2021年11月

今日新闻

- ▶ 纽约时报：拜登推动清洁能源的同时寻求更多的石油生产
0:37 - 4:14
- ▶ 路透：中国政府呼吁民众储存生活必需品
4:14 - 6:01
- ▶ 路透：亚太各国陆续重启国际旅行
6:01 - 7:37
- ▶ CNBC：蔚来汽车十月交付量大幅下降
7:37 - 9:35
- ▶ CNBC：马斯克表示愿意捐赠 60 亿美元抗击粮食问题
9:35 - 11:27

1

The New York Times

COP26 | LIVE Latest Updates Day 1 Recap What

Even as Biden Pushes Clean Energy, He Seeks More Oil Production

President Biden acknowledged “it seems like an irony” that he is asking energy-rich nations to boost oil production as he implores the world to tackle climate change.

<https://www.nytimes.com/2021/11/01/climate/biden-oil-gas-cop26.html>

纽约时报：拜登推动清洁能源的同时寻求更多的石油生产

The president's feedback highlighted the political and financial realities dealing with politicians as they **grapple with** local weather change.

这次反馈凸显了政府官员们在努力应对当地气候变化的同时，所面临的政治、经济上的现实问题。

词卡

grapple with 努力设法解决

~ (with sth.) to try hard to find a solution to a problem

- The new government has yet to grapple with the problem of air pollution. 新政府还需尽力解决空气污染问题。

本周一（11月1日），美国总统拜登在全球气候峰会上表示，石油、燃料和煤炭的燃烧已经给人类带来生存危机，减少碳排放刻不容缓。然而，仅仅几天前，他还在敦促全世界大型石油生产商们生产更多会导致地球变暖的化石燃料。

拜登在当前的全球气候峰会和上周 G20 峰会上的矛盾发言，凸显了政治家在努力应对当地气候变化的同时，所面临的政治、经济上的现实问题。自工业时代以来，化石燃料支撑着全球的金融活动。因此，想摆脱化石燃料会面临复杂的挑战。

拜登上周日曾表示，虽然他的发言看似矛盾，“但所有人都知道一夜之间转向新能源是不现实的”。拜登的这番话引起了一些能源专家和气候活动家的强烈批评。他们认为，如果想要避免全球变暖带来的灾难性后果，全世界应停止加大石油和原燃料的制造加工，否则地球将不堪重负。拜登计划到本十年末，美国排放量与 2005 年的排放量相比要减半。对此，环保团队正在密切关注拜登将如何实现他的宏伟目标。

国际能源署的一份最新报告发现，如果各国想要防止全球温度高于前工业时代 1.5 摄氏度以上，各国应立即停止新的石油、燃料和煤炭的开采。科学家们表示，一旦超过这个范围，地球将面临不可逆转的损害。目前，地球温度的上升已经达到 1.1 摄氏度。

由于美国汽油成本已升至每加仑超过 3.30 美元，拜登上周末敦促有闲置产能的主要能源生产国提高产量，这实际上是向 OPEC 国家和俄罗斯施压，增加石油供应。

上周日，在 G20 峰会结束时，拜登就气候问题发表了一番豪言壮语，但实际行动却比活动家希望的少之又少。对此，拜登回应称，向低排放能源的过渡需要数年时间，在此期间，确保人们能正常驾车出行以及房屋正常供暖也至关重要。

2

REUTERS

World Business Legal Markets Breakingviews Technology Investigations Sports

November 2, 2021
3:50 PM CST
Last Updated an hour ago

China

China urges families to keep stocks of daily necessities ahead of winter

By Brenda Geh and Dominique Patton

3 minute read

Twitter Facebook LinkedIn Email Print

<https://www.reuters.com/world/china/china-urges-families-keep-stores-daily-needs-ahead-winter-2021-11-02/>

路透：中国政府呼吁民众储存生活必需品

The **directive** by the commerce ministry stirred some concern.

商务部颁布的这项命令引发了担忧。

词卡

directive /dɪ'rektɪv/ n. 正式命令，指示

an official order or instruction

- The EU has issued a new set of directives on pollution. 欧盟发布了一系列关于污染的新指令。

近日，新冠疫情重新在中国暴发，同时，一些地区遭受暴雨袭击，导致蔬菜价格飙升。中国商务部发布声明，鼓励家庭根据需要储存一定数量的生活必需品，满足日常生活和突发情况的需要。

在社交媒体上，一些人表示，身边的人已经开始紧急囤积大米、食用油和盐。还有人猜测，此项建议与目前不断升温的台海紧张局势有关。对此，具有官方背景的《经济日报》发文表示，近期疫情反复，让群众储存必需品只是为了避免因封锁导致的物资短缺，网民“想象力不要太丰富”。

《人民日报》发文表示，商务部每年都会发布类似通知，今年之所以较往年发布时间较早，是由于最近的自然灾害、蔬菜价格上涨及疫情暴发等多重原因所致。

3

REUTERS

World Business Legal Markets Breakingviews Technology Investigations Sports

November 2, 2021
9:59 AM CST
Last Updated 8 hours ago

Asia Pacific

Factbox: Asia-Pacific countries begin to open selectively for international travel

Reuters

2 minute read

<https://www.reuters.com/world/asia-pacific/asia-pacific-countries-begin-to-open-selectively-international-travel-2021-11-02/>

路透：亚太各国陆续重启国际旅行

Arrivals are **capped** at 4,000 a day.

每日入境人数限制在 4,000 人次。

词卡

cap /kæp/ v. 限制

to limit the amount of something, especially money, that can be used, allowed, or spent

- Council budgets will be capped. 委员会的预算将受到限制。

直到最近，亚太地区的国家在疫情防控期间，采取的是全世界最严格的边境管制和检疫规则。但近期，亚太国家逐渐开始向完全接种疫苗的游客开放国门。

泰国于 11 月 1 日起重新开始接待来自超过 60 个国家的游客，游客在抵泰当日需接受新冠检测，若结果为阴性，第二天就可以在泰国内自由旅行。

新加坡自 9 月起逐渐放宽管控要求，来自英美等近 12 个国家的游客抵新后无需接受隔离。

澳大利亚公民及永久居民自 11 月 1 日起可以自由出境，无需提交特殊申请。

4

CNBC

MARKETS BUSINESS INVESTING TECH POLITICS CNBC TV WATCHLIST CRAMER PRO

Chinese EV maker Nio's deliveries drop 65% as supply chain issues, manufacturing changes bite

PUBLISHED MON, NOV 1 2021, 7:23 AM EDT | UPDATED MON, NOV 1 2021, 8:18 PM EDT

Ajay Kharpal @AJAYKHARPAL

SHARE f t in

<https://www.cnbc.com/2021/11/01/chinese-electric-carmaker-nio-sees-deliveries-drop-in-october.html?&qsearchterm=nio>

CNBC：蔚来汽车十月交付量大幅下降

The company's rivals **fares much better** on deliveries.

公司的竞争对手交货情况更为乐观。

词卡

fare well / badly / better 成功/失败/更成功

to be successful, unsuccessful, etc.

- Although Chicago has fared better than some cities, unemployment remains a problem. 虽说芝加哥比其他一些城市情况好些，但失业仍是问题。

受供应链和生产线变化的影响，电动汽车制造商蔚来汽车十月仅交付了 3,667 辆汽车，与九月交付量相比下降了 65% 以上。

蔚来表示，公司最近正在调整与升级生产线，并为制造新产品做准备，因而交货量受到了显著影响。

在过去的几个月里，全球半导体的短缺对各家汽车制造商都造成了冲击。尽管如此，蔚来表示，公司十月份收到的订单数目达到了历史新高。

5

make it

SUCCESS MONEY WORK LIFE VIDEO

Elon Musk says he is willing to spend \$6 billion to fight world hunger—on one condition

Published Mon, Nov 1 2021, 12:17 PM EDT | Updated Mon, Nov 1 2021, 1:20 PM EDT

Nicole Vega @NICOLEVEGA

SHARE f t in

<https://www.cnbc.com/2021/11/01/elon-musk-tells-un-food-chief-hell-spend-6-billion-to-fight-hunger.html?&qsearchterm=ELON%20MUSK>

CNBC：马斯克表示愿意捐赠 60 亿美元抗击粮食问题

Earlier this year, Musk **pledged to** give away \$150 million.

今年早些时候，马斯克承诺捐赠 1.5 亿美元。

词卡

pledge to do sth. 发誓，保证

to make a formal, usually public, promise that you will do something

- The new governor pledged to reduce crime. 新州长保证要减少犯罪。

上周五，联合国世界粮食计划署负责人大卫·比斯利称，超级富豪应该立刻采取行动，帮助世界上正在挨饿的 4,200 万人口。他还特意点名埃隆·马斯克和杰夫·贝佐斯这两位世界首富。

周日，马斯克发推文回应称，自己愿意拿出 60 亿美元来抗击饥饿问题，但前提是粮食计划署能够详细阐明解决问题的计划。他还表示，必须公开这些资金的流向，让资金在阳光下运转。

此外，马斯克还单独转发了一条 2015 年的报道，报道称联合国维和部队涉嫌在中非共和国性侵儿童，马斯克对此评论称：“在中非都发生了什么？”疑似对联合国的行动持怀疑态度。

编辑 | 江晓宇 沈天超 排版 | 诺诺

- END -

在下林伯虎

ID: linbohu404

■ 微信公众号：在下林伯虎

■ 微博ID：在下林伯虎

■ 知乎ID：林伯虎

■ 喜马拉雅专栏：在下林伯虎

■ 有道词典专栏：在下林伯虎